

Genre du véhicule Tracteur	Marque de fabrication MASSEY-FERGUSON	Type 698	Fiche d'homologation N° CH 4261 78
--------------------------------------	---	--------------------	--

Constructeur MASSEY-FERGUSON S.A., F-92150 Le Plessis-Robinson
Identification sur la plaquette du constructeur "698" devant le N° du châssis "698S.."
Plaquette constructeur à gauche, latéralement sur le tableau de bord
N° du châssis à l'arrière, à droite sur carter de l'essieu arrière
Identification du moteur " ND " devant le No du moteur, à gauche, à l'arrière latéralement sur le bloc, au-dessus du démarreur
Importateur principal SERVICE COMPANY AG, 8600 Dübendorf
Véhicule homologué 698 SYK 173 027

Châssis		Moteur	
Nombre d'essieux	<u>2</u> Nombre de roues <u>4</u>	Marque	<u>PERKINS</u> Type <u>A4.318.2 (ND)</u>
Direction	<u>hydrostatique, avec assistance hydraulique</u>	Construction	<u>en ligne</u> Temps <u>4</u>
Transmission	<u>mécanique, partiellement synchronisée</u>	Carburant	<u>D</u> Position <u>avant</u>
Nombre de vitesses	<u>12</u> Entraînement <u>sur roues arrière</u>	Refroidissement	<u>eau</u> Nombre cylindres <u>4</u>
Frein de service	<u>hydraulique, à disques multiples dans bain d'huile sur roues arrière, frein indépendant, 2 pédales avec verrouillage</u>	Alésage	<u>114,3</u> Course <u>127</u>
Frein auxiliaire	<u>mécanique, à disques multiples dans bain d'huile, sur les roues arrière</u>	Cylindrée	<u>5210</u> CV-impôt <u>26,53</u>
Frein d'arrêt	<u>identique au frein auxiliaire</u>	Puissance en kW	<u>64,5 (DIX)</u> à t/min <u>2000</u>
Ralentisseur	<u>-</u>	Bruit à l'arrêt	<u>78,0</u> dB/A à t/min <u>1500</u>
Contrôle 2 circuits	<u>-</u>	Silencieux	<u>1 pot 610x213x117 mm MF 73</u>
		Mesure des gaz	<u>Bacharach 3,0</u>
		Déparasitage	<u>-</u>
Carrosserie		Poids	
	<u>avec cabine de sécurité OECD-No CSD 0447/1/2/3/4-a</u>	avant	arrière
Nombre de portes	<u>2</u> Compteur de vitesse <u>(C)</u>	<u>1350</u>	<u>2270</u>
Ceintures sécurité	av <u>-</u> ar <u>-</u>	Charge utile	<u>-</u>
Gale	<u>360x300x160 ou 560x400x190 mm</u> Rétroviseurs <u>gauche + droite</u>	Poids total	<u>3620</u>
		Poids garantis	<u>3630</u>
		Pneus	<u>11.00 - 16 16.9 R 38</u> +)
Nombre de places	t <u>1</u> av <u>-</u> centre <u>-</u> ar <u>-</u>	Pty / bar	<u>8 / 2,5 8 / 1,5</u>
		Charge	<u>2640 5150</u>
Dimensions	intérieur extérieur	pour V max	<u>30</u>
Longueur	<u>2180</u> Empattements <u>2438</u> /	Jantes	<u>W 8 x 16 W 15 x 38</u>
Largeur	<u>(2180-2900) 2180</u> Essieu double av <u>1483</u> ar <u>1740</u>		<u>mécanique automatique</u>
Hauteur	<u>2900</u> Voies av <u>1483</u> ar <u>1990</u>	Gar poids remorquable avec/sans frein	<u>-</u>
Porte à faux	av <u>640</u> Voies ar <u>1533</u> - <u>2240</u>	Garantie poids de l'ensemble	<u>-</u>
	ar <u>1024</u> ar <u>1533</u> - <u>2240</u>	Poids remorquable testé	<u>-</u>
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Braquage ø g <u>8600</u> d <u>8700</u>	Charge garantie sur le toit	<u>-</u>
		Vitesse maximale selon le constructeur	<u>23,8</u> km/h
		testée <u>24,9</u> km/h à t/min <u>2050</u> au moteur <u>630/1210</u> prise de force	

Equipement	§)	
Feux de route	M	(E)
Feux de croisement	M	(E)
Feux de position	A	(E)
Feux rouges	R	(E)
Feux stop	SI	(E)
Clignoteurs	av 1	(E) ar 2a (E)
Catadioptrés	av	ar 2+2/I (E)
Feux de gabarit	av CH 1 2104 01	ar CH 1 2104 01
Feux amère de brouillard		
Feux complémentaires	1/ lampe de travail	
Eclairage plaque		
Essuie-glace	1/ balai avec/sans lave-glace	
Avertisseurs	HELLA 20011 (E) ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Tracteur	
Marque et type	MASSEY-FERGUSON 698	
Homologation N°	CH 4261 78	
Carrosserie		
Places	total 1	avant
Poids à vide	3620	Carburant D
Charge utile	-	CV-Impôt 26,53
Poids total	-	Cylindrée 5210

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

+) Variantes de pneus :	AV = 7.50 - 18 8 PR	charge	1890 (2,9)	Vmax	30 km/h
	7.50 - 20 8 PR		2040 (2,8)		30 km/h
	9.00 - 16 8 PR		2160 (3,1)		30 km/h
	AR = 13.6 - 38 8 PR		3820 (2,0)		30 km/h
	18.4 - 38 8 PR		5430 (1,5)		30 km/h

§) Equipement : la hauteur des feux est admise pour raisons techniques.

Circulation sur la voie publique avec une largeur jusqu'à 2500 mm.

Inscription dans le permis de circulation:

101 - 1 plomb sur butée de pleine-charge.

Lieu et date de l'homologation Dubendorf, 16.06.83
Ta(ZH)/lin

Remplace FH CH

Service fédéral d'homologation